

Unit 6

How To Celebrate The Festival



รูปภาพที่ 1: celebrate the festival

Source: <https://mossleylightfestival.co.uk/celebrate-festival/>

สาระสำคัญ

การเรียนรู้ ศิลปะ วัฒนธรรม ประเพณีของประเทศตนเอง ประเทศอื่นเป็นภาษาอังกฤษ กิจกรรมการเรียนรู้ที่จำเป็นในการเรียนรู้ภาษา ก่อให้เกิดความรู้ความเข้าใจอันดีงามต่อประเพณีวัฒนธรรมสะท้อนให้เห็นวิถีชีวิตของชนในชาติว่าควรค่าแก่การศึกษาพร้อมอนุรักษ์ผ่านทางทัศนศิลป์ ดนตรี ร้องเพลง ร่ายรำ สะท้อนวัฒนธรรมให้เกิดการเปรียบเทียบ อธิบายให้เห็นถึงความเหมือน ความแตกต่างระหว่างชีวิตความเป็นอยู่ วัฒนธรรมของเจ้าของภาษา ปลุกฝังเกิดนิสัยของการอนุรักษ์วัฒนธรรมไทยจนเผยแพร่ไปสู่สากลได้อย่างเหมาะสม ผู้เรียนควรได้ฝึกฝนการอ่านเรื่องราวของวันลอยกระทงเป็นภาษาอังกฤษจากสื่อสิ่งพิมพ์

จุดประสงค์การเรียนรู้

1. เรียนรู้การออกเสียงและเข้าใจความหมายของคำศัพท์และสำนวนภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเทศกาลลอยกระทง
2. อ่านและเข้าใจประโยคภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเทศกาลลอยกระทง
3. ฟัง พูด และเขียนเกี่ยวกับเพลงลอยกระทงโดยใช้เนื้อร้องเป็นภาษาอังกฤษ
4. อธิบายวิธีการทำกระทงโดยใช้คำศัพท์ สำนวน ประโยคภาษาอังกฤษได้
5. ปลุกฝังเกิดนิสัยของการอนุรักษ์วัฒนธรรมไทยได้อย่างดีจากการเรียนรู้เทศกาลลอยกระทงและเข้าใจประเพณีและวัฒนธรรม



สาระการเรียนรู้

1. Vocabulary “Loy Krathong”
2. Loy Krathong Song
3. Loy Krathong History
4. Making Krathong



รูปภาพที่ 2: Loy Krathong Festival in Thailand

Source: canstockphoto.com 205 × 194 คัดด้วยภาพ

เนื้อหาสาระ

1. Vocabulary “Loy Krathong”

Study the vocabularies from the Loy Krathong Festival

1. floating	14. lantern	27. estival
2. full moon	15. lunar month	28. a little boat
3. banana leaves	16. light	29. candles
4. joss-sticks	17. launch	30. Brahmanical
5. national	18. originating	31. waterways
6. thanking	19. goddess of rivers	32. reign
7. adopted	20. Buddhists	33. bad luck
8. believe	21. carry on	34. passed away
9. transfer	22. merit	35. symbolizes
10. honor	23. Load Buddha	36. resentment
11. release	24. anger	37. make amends
12. tarnishing	25. one’s character	38. beauty queen contest
13. nail clippings	26. Sukhothai period	39. strands of hair



2. Loy Krathong Song



รูปภาพที่ 3: Ram Wong Loy Krathong Festival

Source: thaiembassy.org 747 × 498 คัดด้วยภาพ

2.1 Loy Krathong Song by Karaoka

วันเพ็ญเดือนสิบสอง นำนองเต็มตลิ่ง

Wanpen duean sipsong, naam nong dtem dta-ling

เราทั้งหลายชายหญิง สนุกกันจริง วันลอยกระทง

Rao tanglaai chaai ying sanuk gan jing wan loi grating

ลอย ลอย กระทง ลอย ลอย กระทง

Loi loi grathong loi loi grating

ลอยกระทงกันแล้ว ขอเชิญน้องแก้วออกมาจ้ำว

Loi grating gan laew, kor chern nong gaew ork maa ram wong

จ้ำววันลอยกระทง จ้ำววันลอยกระทง

Ramwong wan loi grating ramwong wan loi grating

บุญจะส่งให้เราสุขใจ บุญจะส่งมให้เรสุขใจ

Bun ja song hai rao sukjai bun ja song hai rao sukjai

Source: learnthaiwithmod.com/2013/11/loi-kratong-song-lyrics/



2.2 Loy Krathong by English meaning

วันเพ็ญเดือนสิบสอง น้ำนองเต็มตลิ่ง

The full – moon day of the twelfth month, as water fills to the banks.

เราทั้งหลายชายหญิง สนุกกันจริง วันลอยกระทง

We all both men and women are having fun in Loy Krathong day.

ลอย ลอย กระทง ลอย ลอย กระทง

Float, float the krathongs, float, float the krathongs.

ลอยกระทงกันแล้ว ขอเชิญน้องแก้วออกมารำวง

We have already floated the krathong already, I would like to ask you (beloved younger lady) to come out and dance (Thai folk dance)

รำวงวันลอยกระทง รำวงวันลอยกระทง

Dance in the Loy Krathong day, dance in the loy Krathong day.

บุญจะส่งให้เราสุขใจ บุญจะส่งให้เราสุขใจ

Making merit will give us happiness.

Source: singsong-lidlovemao.blogspot.com/2010/08/loy-krathong-song.html

2.3 Loy Krathong Song in English Version

Loykrathong's lyrics

November full moon shines,
Loi Krathong, Loi Krathong,
and the water's high
in the river and local klong,
Loi Loi Krathong,
Loi Loi Krathong,
Loi Krathong is here and
everybody's full of cheer,
We're together at the klong,
We're together at the klong,
Each one with this krathong,
As we push away we pray,
We can see a better day.

รูปภาพที่ 4: Loy Krathong's Lyrics

Source: <http://slideplayer.com/slide/1541639/>

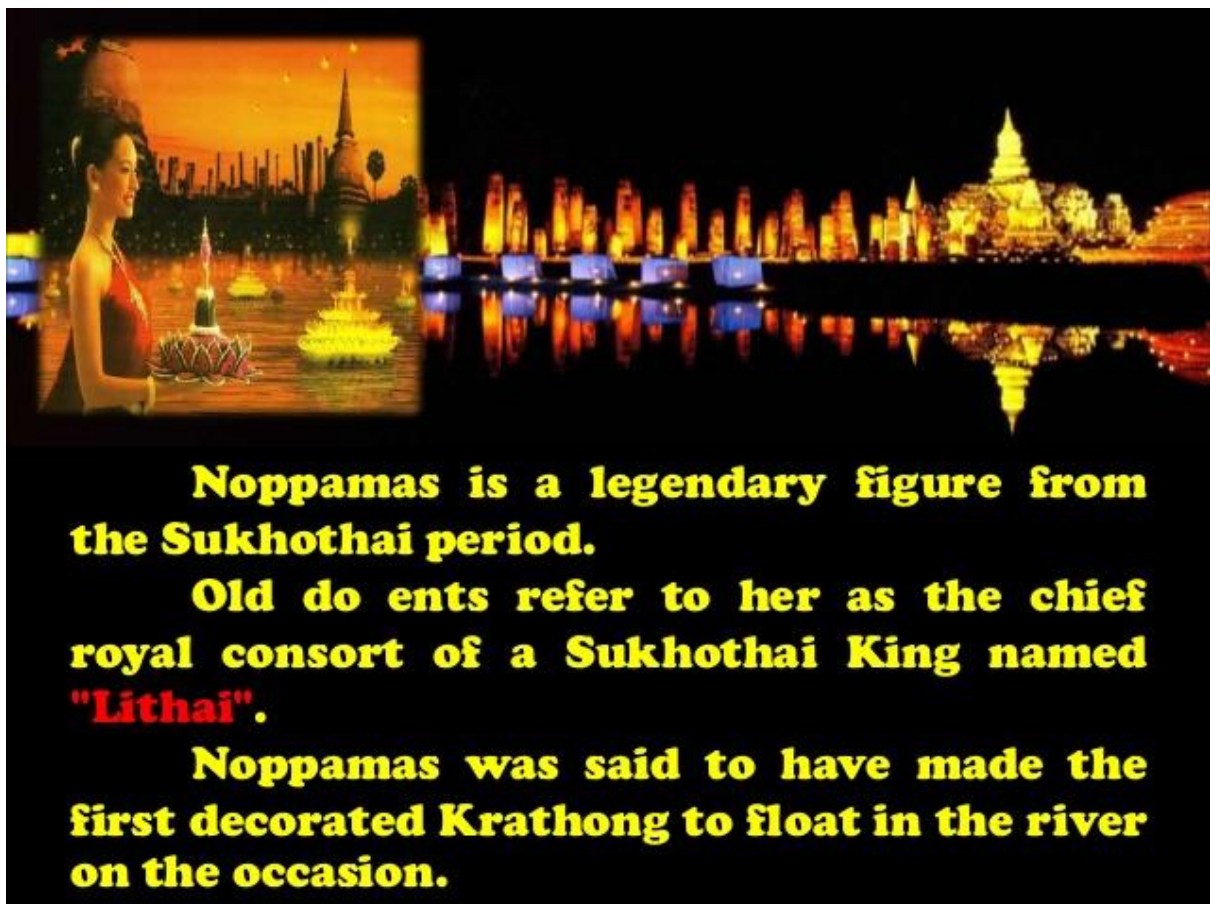


3. Loy Krathong History



รูปภาพที่ 5: Loy Krathong History

Source: Term paper Academic Service - legacy7construction.us



4. Making Krathong

4.1 Wrap one banana leaf strip around the outside of your base.



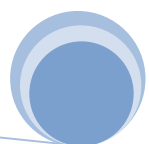
4.2 Fold the rest of the banana leaf strips into lotus petal shapes.



4.3. Then fold each triangle toward the middle of the strip, making a diamond shape.



4.4. Take the right triangle and layer it slightly on top of the left triangle, creating a curve in the petal.
Place some pins through the base of the petal, through all the layers of leaves.
Don't worry if it's not perfect and precise!



- 4.5 Pin the petals all around your base, overlapping slightly to create a lotus flower design.

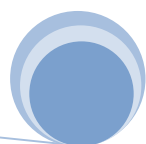


- 4.6. Place flowers, three incense sticks and a small candle in the center.



รูปภาพที่ 6: ภาพที่ 4.1 – 4.6 How to make Krathong

Source: <https://www.pinterest.com/fschiangmai/how-to-make-krathong/>



Conclusion

Learning the arts and culture of your own country and other countries in English is another learning activity needed for language learning. To make a good understanding of cultural and traditions are reflected the way of life of the nation which is worthy for education and conservation throughout the visual arts, music, dance. It is reflecting the comparison of culture and describing the similarities and differences between the living and the culture of native speakers and Thai people. And spreading to the world appropriately.

Vocabulary “Loy Krathong”

floating	lantern	festival
full moon	lunar month	a little boat
banana leaves	light	candles
joss-sticks	launch	Brahmanical
national	originating	waterways
thanking	goddess of rivers	reign
adopted	Buddhists	bad luck
believe	carry on	passed away
transfer	merit	symbolizes
honor	Load Buddha	resentment
release	anger	make amends
tarnishing	one’s character	beauty queen contest
nail clippings	Sukhothai period	strands of hair

Loy Krathong Song

Loy Krathong Song in English Lyric

November full moon shine

Loy Krathong, Loy Krathong,

And the water’s high in the river and in the Klong,

Loy Loy Krathong, Loy Loy Krathong,

Loy Krathong is here and everybody’s full of cheer,

We’re together at the Klong, each one with his Krathong,

As we push away we pray, We can see a better day.



Loy Krathong History

Loy Krathong. Most of us are convinced that floating objects or Krathongs are originated in Sukhothai by Tao Sri Chulalak or Nang Noppamas, who was one of Phra Ruang's wives. However, some assert that the story was written in the reign of Rama III merely to advocate women on role model of a good wife, as no evidence is found to prove the festival's existence. They believe that Loy Krathong has just been celebrated since the end of Ayutthaya.

In Thailand, people enjoy creating their own Krathong made from natural resources, such as leaves and trunks of banana adorned with flowers. Some might use bread instead of synthetic materials showing their concern for environment. Other than flowers, a candle and incense sticks, we often put some coins or betel pepper and nut in our Krathongs. And that's why our Krathongs can't drift any further as they are raided for little money. Nevertheless, Loy Krathong Festival remains the most romantic and favorite occasion for a number of people and still best represents our gratitude. (Source: http://at-bangkok.com/history_of_loy-krathong.php)



Making Krathong

I begin in a very traditional way by using a slice of banana trunk as my natural floating base. Then I use small pins to attach the leaves of the jackfruit tree around the slice of banana trunk with the tips of the leaves pointing upward. When I complete two rounds of the leaves, I cut the lower parts of the leaves at the bottom surface line of the banana trunk slice. I then wrap the side of the banana trunk slice with a pendants leaf to make my *Krathong* look nice and tidy. I prepare the blossom of purple globe amaranth by piercing it with half a bamboo toothpick. I continue by sticking the flowers on to the top surface of the *Krathong* until it is all covered with flowers except for the small space where I will place the candle. Three incense sticks and a candle complete the *Krathong*. Now we are ready to head for the bank of the river on the full-moon night of the 12th lunar month, the night of *LoyKrathong*. (Source: Bangkok Post, FLORAL JOURNEY, Loy krathong, 19/11/2010, Sakul Intakul, [link](#))



แบบฝึกหัด

Exercise 1: Elicit from students by the questions.

1. What is the symbol of Loy Krathong day?

2. What is the Krathong made of?

3. What is the name of this festival?

4. When is Loy Krathong occurred? (Night or Day)

5. What do people do in this festival?

6. How are the people feeling in this day?

7. Why do Thai people celebrate this festival?

Exercise 2: Fill in the blank by listening from “Loy Krathong Song”

November is full (1)..... shines,

Loy Krathong, Loy Krathong,

and the water's high in the (2).....and local klong.

Loy Loy Krathong, Loy Loy Krathong. Loy Krathong is (3).....

and everybody's full of cheer.

We're together at the klong. Each one with his (4).....

As we push away we pray, we can see a (5)..... day.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____



Exercise 3: Use the pictures to find the phrases about Loy Krathong Day. .



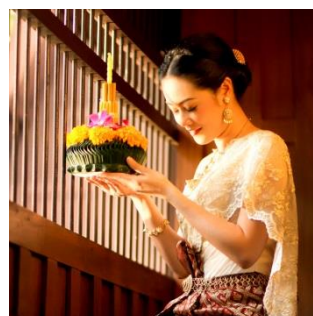
1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____



7. _____



8. _____

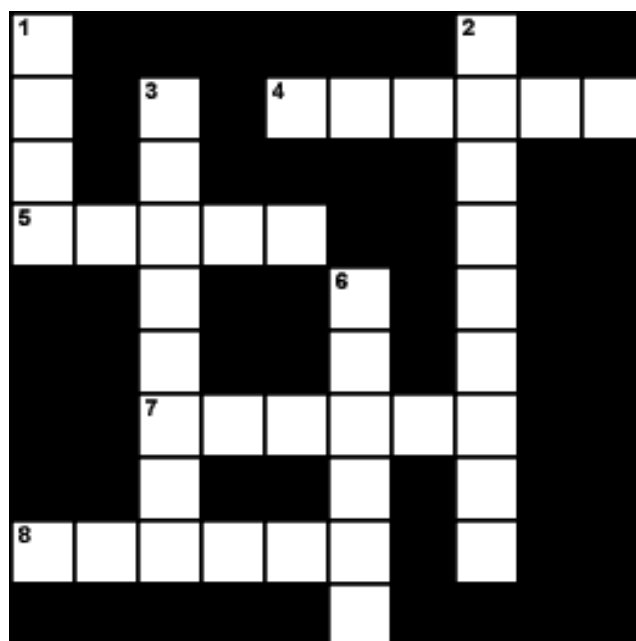


9. _____



10. _____

Exercise 4: Write the vocabulary to the crossword game by information from across and down.



Across	Down
4. _____ queen contest	1. _____ moon
5. associated with the moon	2. a period of Thai history
7. you do this from the river bank	3. one every year
8. the way people feel on Loy Krathong	6. give light

Exercise 5: Practice with your partner by using the conversation 1 - 3.

Conversation 1: Where can I go for launching my Krathong?

Student A: Is this your first time here in Bangkok?

Student B: Yes. And this is also my first time for joining the Loy Krathong Festival.

Student A: Oh, really. Hope you have a great time and enjoy the festival

Student B: Can you suggest me where can I go for launching my Krathong?

Student A: Indeed, I'd to recommend going to Sukhothai Historical Park.

Conversation 2: Tell me about special festival here in your province?

Student A: Do you like traditional customs?

Student B: Yes, I'd love to see how people celebrate their special festival.

Tell me about special festival here in your province!

Student A: In my province we have a well-known festival called "Phi Ta Khon"

Student B: That's sound interesting. How do they celebrate at this festival?



Conversation 3:. Tell me about a special festival that you visit?

Student A: Where do you usually go on holiday?

Student B: I'd like to travel and visit a special festival in many parts of the world.

Student A: Wow, please tell me about a special festival that you visit!

Student B: On May last year, I went to Lao PRD to visit the Boun Bang Fai (Rocket Festival). That's such a fantastic festival for me.

Student A: Oh, I'd like to have a chance to be there.

Exercise 6: Read the passage and answer the questions.

Paragraph 1

A "Krathong" is a little boat made from banana leaves, and "Loy" is "to float". So "Loy Krathong" means "to float little boats made from banana leaves. The Loy Krathong or Floating Lanterns Festival takes place on the night of the full moon in the 12th lunar month, which is usually in November.

Paragraph 2

There are many stories regarding how the festival originated. The main idea of this festival that to show respect to the river, basically the goddess of the river called Pra Mae Khongkha, Thai people decided to make a Krathong to worship and ask for forgiveness. The Thais now also see it as a time to wave goodbye to misfortune, wash away sins of the past year, make wishes for the coming year, and to thank the goddess of rivers and waterways for the rain.

Paragraph 3

Thai people believed that the little boats carry all their bad luck away. The boats themselves are an offering to the water goddess. It's also to transfer "merit" to those who have passed away. The light from the candle honors Lord Buddha, while the act of floating symbolizes the release of anger, resentment or any tarnishing of one's character. It is a way for a person to make amends and start a fresh.

Paragraph 4

"Ram Wong" is a Thai dance that became modernized during WW1. Queen Noppamas was the chief royal consort of a Sukhothai King named "Lithai". She was said to have made the first decorated Krathong to float in the river on this occasion. Many Thai people make the krathong by themselves, float it in the river, launch, the

lanterns, make merit in the temple and see “The Noppamas Queen Contest” and join the Thai classical dance “Ram Wong.”

Paragraph	Questions
Paragraph _____	1. What is the krathong made of?
Paragraph _____	2. Why do Thai people loy their krathong?
Paragraph _____	3. Who is Noppamas?
Paragraph _____	4. What do people do in this festival?
Paragraph _____	5. What are the things that Thai people put in the krathong?
Paragraph _____	6. When does the festival start?
Paragraph _____	7. What can we use to make the krathong?
Paragraph _____	8. What does “Ram Wong” mean?
Paragraph _____	9. What does “Krathong” mean?
Paragraph _____	10. Who is Lithai?

Exercise 7: Write the step of making a krathong by using the given imperative verbs.

Attach / Cut / Decorate / Fold / Arrange

1. _____ banana leaves to approx. 1.5” wide and 6” long.
2. _____ 3 petals according the illustrated picture.
3. _____ as terraced lines according to the illustrated picture as count as 1 level.
4. _____ around the krathong base which is the sliced banana stalk of approx. 1.5 – 2” thick. The number of petals shall be more or less depending on the size of its base.
5. _____ with flowers, joss sticks and candle.

Exercise 8: Rearrange the word or words into the correct sentences.

1. a / make / boat / They / called / little / Krathong / a

2. Thai / festival / Ram Wong / classical / for / is /dance / this /

3. the / thank / of / We / rivers / goddess




4. float / in / Everyone / the / river / or / on / day / this / krathong / the / canal

5. We / carry / away / believed / the / that / the / krathong / all / bad luck

6. respect / Pra Mae Khongkha / to / We /

Exercise 9: Practice Loy Krathong song and present to the class by “Ramwong” or Thai classical Dance. (Group Work)

**November full moon shines,
Loy Krathong, Loy Krathong,
and the water's high in the river and local klong,
Loy Loy Krathong, Loy Loy Krathong,
Loy Krathong is here and everybody's full of
cheer,
We're together at the klong,
Each one with his krathong,
As we push away we pray,
We can see a better day.**



www.lks.ac.th/thaidance



แบบทดสอบประจำหน่วย Unit 6

Directions: Choose the best answer.

1. The Loy Krathong Festival is on _____.
 - a) November
 - b) August 12th.
 - c) December 5th
 - d) April 13th-15th
2. The most popular and romantic festival on full moon night is _____.
 - a) Songkran Festival.
 - b) Vegetarian Festival.
 - c) Making Merit Festival.
 - d) Loy Krathong Festival
3. Loy Krathong Day is celebrated annually on the full moon night of the _____ month.
 - a) First lunar.
 - b) Tenth lunar.
 - c) Twelfth lunar.
 - d. Second lunar.
4. Loy Krathong Festival is held to give _____ to the Goddess of Water (Phra Mae Khongkha).
 - a) thanks
 - b) greeting
 - c) good luck
 - d) wash away bad luck
5. What are they going to do on Loy Krathong Festival?
 - a) They are going to make a boat to float.
 - b) They are going to make food from banana.
 - c) They are going to make a krathong from banana leaves.
 - d) They are going to offer lotus flowers, candle and joss stick to the monks.



6. They will float their Krathongs on the river for _____.
a) beauty.
b) healthy.
c) happiness
d) forgiveness
7. _____ do you do on Loy Krathong Day?
a) When
b) Where
c) What
d) Why
8. The younger people respect to the elders by pouring water onto their _____.
a) head
b) hand
c) face
d) feet
9. What day is also known as Thai traditional New Year Day?
a) Chakri Day
b) Songkran Day
c) Buddhist Lent Day
d) Loy Krathong Day
10. Which things we shouldn't make Krathong?
a) Plastic and Foam
b) Banana leave.
c) Banana tree
d) Bread



กิจกรรมการเรียนรู้การสอน: วิธีการสอนรูปแบบ Task – Based Learning (TBL)

ขั้นตอนที่ 1: Pre - Task (Listening)

1. Pre – Task 1.1: Elicit from students โดยใช้กิจกรรม Questions and Answer จาก Exercise 1 จำนวน 7 ข้อ เป็นการถามเพื่อหาข้อมูลเกี่ยวกับเทศกาลลอยกระทง
2. Pre – Task 1.2: ใช้กิจกรรม Listening from song เพื่อช่วยหาคำศัพท์เกี่ยวกับเทศกาลลอยกระทงใน Exercise 2
3. Pre – Task 1.3: ใช้กิจกรรม Pictionary Game เพื่อช่วยกันหาคำศัพท์เกี่ยวกับเทศกาลลอยกระทงใน Exercise 3

ขั้นตอนที่ 2: Main Task (Speaking and Reading)

4. Main Task 2.1: ใช้กิจกรรมการหาคำศัพท์แบบ Crossword Game เพื่อหาคำศัพท์เกี่ยวกับเทศกาลลอยกระทงใน Exercise 4
5. Main Task 2.2: ใช้กิจกรรม Pair Work หรือ Role Play ฝึกทักษะการพูดจากบทสนทนาที่กำหนดไว้ใน Exercise 5
6. Main Task 2.3: ใช้กิจกรรม Shouting Reading Paragraph ฝึกทักษะการอ่านเนื้อหาในแต่ละย่อหน้าตามที่กำหนดใน Exercise 6

ขั้นตอนที่ 3: Post Task (Writing)

7. Post Task 3.1: Language Focus โดยการเขียนประโยค อธิบายขั้นตอนเกี่ยวกับการทำกระทง โดยใช้ Imperative Verbs ที่กำหนดใน Exercise 7
8. Post Task 3.2: Language Focus ใช้กิจกรรม Rearrange เพื่อฝึกทักษะการเขียนประโยคให้ถูกต้องตามหลักไวยากรณ์ใน Exercise 8
9. Post Task 3.3: ใช้กิจกรรม Presentation เพื่อฝึกทักษะการพูดและแสดงศิลปวัฒนธรรมไทยประกอบการนำเสนอใน Exercise 9
10. Post Task 3.4: มอบหมายการทำแบบทดสอบและนำเสนอผู้สอนเพื่อตรวจสอบและประเมินผลองค์ความรู้เกี่ยวกับเทศกาลลอยกระทง



สื่อการเรียนการสอน

สื่อสิ่งพิมพ์

1. รูปภาพที่ 1 – รูปภาพที่ 6 เกี่ยวกับ How To Celebrate The Festival
2. Exercise 1 – Exercise 9 ที่เกี่ยวข้องกับการใช้ How To Celebrate The Festival
3. แบบทดสอบ

สื่อโสตทัศน

1. วิทยู – เทป
2. วีดีโอ
3. สื่ออินเทอร์เน็ต
4. เครื่องฉาย Projector

สื่อของจริง

1. Dictionary
2. Newspaper
3. Computer

การวัดผลและประเมินผล

วิธีวัดผล

1. ทำแบบฝึกหัด Exercise 1 – Exercise 9 เพื่อทบทวนองค์ความรู้ Unit6
2. ทำแบบทดสอบเพื่อทดสอบองค์ความรู้ Unit 6
3. สังเกตพฤติกรรมผู้เรียนเกี่ยวกับการอนุรักษ์วัฒนธรรมไทย

เครื่องมือวัดผล

1. เฉลยคำตอบของ Exercise 1 – Exercise 9
2. เฉลยแบบทดสอบ
3. แบบประเมินพฤติกรรมผู้เรียนเกี่ยวกับการอนุรักษ์วัฒนธรรมไทย

เกณฑ์การประเมินผล

1. เกณฑ์ประเมินการทำแบบฝึกหัดถูกต้อง 60 %
2. เกณฑ์ประเมินการทำแบบทดสอบประจำหน่วยถูกต้อง 60 %
3. เกณฑ์การสังเกตพฤติกรรมผู้เรียนเกี่ยวกับการอนุรักษ์วัฒนธรรมไทย



เฉลยแบบฝึกหัด

Exercise 1

1. A krathong
2. Banana leaf
3. Loy Krathong Day
4. Night
5. Loy krathong
6. Happy
7. Thank you Phra Mae Kongka

Exercise 2

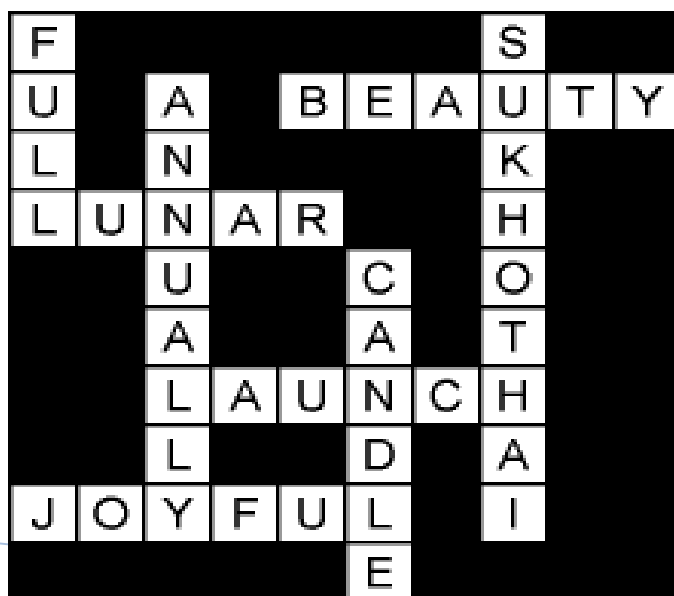
Gap Filling: Loy Krathong Song

November full (1) **moon** shines,
 Loy Krathong, Loy Krathong,
 and the water's high in the (2) **river** and local
 klong,
 Loy Loy Krathong, Loy Loy Krathong,
 Loy Krathong is (3) **here** and everybody's full
 of cheer, We're together at the klong,
 Each one with his (4) **krathong**.
 As we push away we pray, we can see a
 (5) **better** day.

Exercise 3

1. Full moon night
2. Loy Krathong Day
3. Lotus shaped krathong
4. Make a wish
5. Float the krathongs
6. Krathong decorating
7. Noppamas contest
8. Respect to goddess
9. Thai dance (Ramwong)
10. Light candle and joss stick

Exercise 4



Exercise 5: Practice conversation by shouting dictation**Exercise 6**

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. Paragraph 1 | 2. Paragraph 2 |
| 3. Paragraph 4 | 4. Paragraph 3 |
| 5. Paragraph 3 | 6. Paragraph 1 |
| 7. Paragraph 1 | 8. Paragraph 4 |
| 9. Paragraph 1 | 10. Paragraph 4 |

Exercise 7

1. Cut
2. Fold
3. Arrange
4. Attach
5. Decorate

Exercise 8

1. They make a little boat called a Krathong.
2. Ram Wong is Thai classical dance for this festival.
3. We thank the goddess of rivers.
4. Everyone float the Krathong in the river or canal on this day.
5. We believed that the Krathong carry all the bad luck away.
6. We respect to Pra Mae Kongkha.

Exercise 9: Presentation**เฉลยแบบทดสอบประจำ Unit 6**

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. a | 2. d | 3. c | 4. a | 5. c |
| 6. d | 7. c | 8. b | 9. b | 10. a |

